



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/KP/CMP/2008/L.1
11 December 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

作为《京都议定书》缔约方会议的

《公约》缔约方会议

第四届会议

2008 年 12 月 1 日至 12 日，波兹南

议程项目 22(a)

会议闭幕

通过作为《京都议定书》缔约方会议的

《公约》缔约方会议第四届会议的报告

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议 第四届会议报告草稿

报告员：Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)

第一部分：议事录

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕		
(议程项目 1).....	1	4
二、组织事项		
(议程项目 2).....	2 - 9	4

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
A. 通过议程.....	2 - 3	4
B. 选举主席团替换成员	4	6
C. 安排工作, 包括附属机构的届会	5 - 9	6
D. 核可全权证书审查报告		7
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论		
(议程项目 3).....		7
四、附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承 诺问题特设工作组的报告		
(议程项目 4).....	10	7
五、与清洁发展机制有关的问题		
(议程项目 5).....	11 - 16	8
六、与联合执行有关的问题		
(议程项目 6).....	17 - 23	9
七、履约委员会的报告		
(议程项目 7).....	24 - 29	9
八、适应基金董事会的报告		
(议程项目 8).....	30 - 34	10
九、在与履约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》		
(议程项目 9).....		11
十、《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告		
(议程项目 10)		11
十一、《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报: 报告和审评		
(议程项目 11).....		11
十二、《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告		
(议程项目 12).....		11
十三、根据第九条第二次审查《京都议定书》		
(议程项目 13).....	35 - 41	11

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十四、《京都议定书》下的能力建设 (议程项目 14).....		13
十五、与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项 (议程项目 15).....		13
十六、与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项 (议程项目 16).....		13
十七、行政、财务和体制事项 (议程项目 17).....		13
十八、附属机构提交作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔 约方会议的其他事项 (议程项目 18).....		13
十九、高级别会议 (议程项目 19).....	42 - 44	13
A. 国家元首或政府首脑的发言.....	43	14
B. 联合国官员的发言.....	44	14
C. 部长和其他代表团团长的发言.....		14
二十、观察员组织的发言 (议程项目 20).....		14
二十一、其他事项 (议程项目 21).....		14
二十二、会议结束 (议程项目 22).....		14

附 件

[待 补]

第二部分：作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》
缔约方会议第四届会议采取的行动

[待 补]

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 根据《京都议定书》第十三条第 6 款召集的作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》缔约方会议)第四届会议, 于 2008 年 12 月 1 日在波兰波兹南的波兹南国际展览中心由《议定书》缔约方会议第四届会议主席、波兰环境部长 Maciej Nowicki 先生主持开幕。¹

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2(a))

2. 为在 12 月 1 日第 1 次会议上² 审议此分项目, 《议定书》缔约方会议备有执行秘书编写的一份说明, 其中载有临时议程及说明(FCCC/KP/CMP/2008/1)。临时议程是与《议定书》缔约方会议第三届会议主席商定之后编写的, 考虑到了缔约方在附属履行机构第二十八届会议期间发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。

3. 按照主席的提议, 《议定书》缔约方会议通过了如下议程:

1. 会议开幕。
2. 组织事项:
 - (a) 通过议程;
 - (b) 选举主席团替换成员;
 - (c) 安排工作, 包括附属机构的届会;
 - (d) 核可全权证书审查报告。

¹ 《议定书》缔约方会议第四届会议与《公约》缔约方会议第十四届会议同时举行。《公约》缔约方会议议事录载于另一份报告中。缔约方会议的报告载有对联合国气候变化会议开幕式上的发言和欢迎辞的提及。两份报告均载录了届会高级别会议期间召开的《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议联席会议的议事录。

² 本报告提到的《议定书》缔约方会议的会议是全体会议。

3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论：
 - (a) 附属科学技术咨询机构的报告；
 - (b) 附属履行机构的报告。
4. 附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组的报告。
5. 与清洁发展机制有关的问题。
6. 与联合执行有关的问题。
7. 履约委员会的报告。
8. 适应基金董事会的报告
9. 在与履约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》。
10. 《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告。
11. 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：报告和审评。
12. 《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告。
13. 根据第九条对《京都议定书》进行第二次审查。
14. 《京都议定书》之下的能力建设。
15. 与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项。
16. 与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项。
17. 行政、财务和体制事项：
 - (a) 2006-2007 两年期审定财务报表；
 - (b) 2008-2009 两年期的预算执行情况。
18. 附属机构提交作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的其他事项。
19. 高级别会议。
20. 观察员组织的发言。
21. 其他事项。
22. 会议结束：
 - (a) 通过作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第四届会议的报告；
 - (b) 会议闭幕。

B. 选举主席团替换成员

(议程项目 2(b))

4. 在 12 月 1 日第 1 次会议上，主席回顾说，根据《京都议定书》的规定，主席团的任何成员如代表某一《公约》缔约方，但该缔约方此时并非《议定书》缔约方，应由《议定书》缔约方从《议定书》缔约方中另外选出的一名成员替换。《公约》缔约方会议第十四届会议主席团成员的选举尚未完成。因此，本分项目将在以后的一次会议上继续审议。

[待 补]

C. 安排工作，包括附属机构的届会

(议程项目 2(c))

5. 在 12 月 1 日第 1 次会议上介绍本分项目时，主席提请《议定书》缔约方会议注意 FCCC/KP/CMP/2008/1 号文件所载临时议程的说明。他说，两个附属机构将举行会议，目的是在其届会于 12 月 10 日结束之前拟出决定草案和结论草案，提交《议定书》缔约方会议。

6. 经主席提议，《议定书》缔约方会议决定将以下项目交附属机构审议和提出适当的决定草案或结论草案：

附属履行机构

项目 9	在与履约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》
项目 10	《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告
项目 11	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：报告和审评
项目 12	《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告
项目 14	《京都议定书》之下的能力建设
项目 15	与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项
项目 17(a)	2006-2007 两年期审定财务报表
项目 17(b)	2008-2009 两年期预算执行情况

附属科学技术咨询机构

项目 16 与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项

7. 关于议程项目 4 “附件一缔约方在《京都议定书》下的进一步承诺问题特设工作组的报告”，主席建议《议定书》缔约方会议请附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组(特设工作组)主席 Harald Dovland 先生(挪威)就《议定书》缔约方会议应采取的行动(包括《议定书》缔约方会议的一项决定)与代表团进行非正式磋商，并于 2008 年 12 月 11 日前向他报告这些磋商的结果。

8. 主席还提议，《议定书》缔约方会议在 12 月 12 日最后一次全体会议上选举特设工作组新的主席和副主席。这可使现任主席在 2008 年 12 月 11 日届会的高级别会议开幕时报告特设工作组的工作。

9. 《议定书》缔约方会议同意在主席的提议基础上开展工作。

D. 核可全权证书审查报告

(议程项目 2(d))

[待 补]

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

[待 补]

**四、附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步
承诺问题特设工作组的报告**

(议程项目 4)

10. 特设工作组主席在 12 月 11 日高级别会议开幕时报告了工作组 2008 年的工作及其 2009 年工作方案。

[待 补]

五、与清洁发展机制有关的问题

(议程项目 5)

11. 在 12 月 3 日的第 2 次会议上,《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2008/4 号文件和 FCCC/KP/AWG/2008/3 号文件。

12. 在介绍本项目时,主席回顾说,清洁发展机制是一个促进全球协作的独特机制,该机制在设法缓解气候变化的同时帮助主办国通过清洁发展机制项目实现可持续发展。

13. 应主席邀请,清洁发展机制执行理事会主席 Rajesh Kumar Sethi 先生概述了理事会提交《议定书》缔约方会议的年度报告³,报告涵盖 2007 年 10 月 20 日至 2008 年 10 月 24 日的活动,并载有许多供《议定书》缔约方会议第四届会议作出决定的建议,包括应《议定书》缔约方会议第三届会议的请求拟定的建议。

14. 执行理事会主席发言后,14 个缔约方的代表发了言,其中 1 名代表以非洲集团的名义发言。代表土著民族组织、工商业组织和环境团体的非政府组织代表也发了言。一个专门机构的代表也发了言。

15. 会议主席说,为了肯定执行理事会的工作并指导今后的工作,《议定书》缔约方会议第四届会议需要在本议程项目下通过一项决定。经他提议,《议定书》缔约方会议决定设立一个有关本议程项目的联络小组,由 Christiana Figueres 女士(哥斯达黎加)和 Georg Borsting 先生(挪威)共同担任主席。该联络小组将根据清洁发展机制执行理事会的报告,审议清洁发展机制的业务工作,以及促进清洁发展机制项目地域分布平等的方式和方法。会议主席请共同主席与联络小组的共同主席就《议定书》缔约方会议的议程项目 13 紧密合作,以避免重复工作。

16. 主席还提醒缔约方,《议定书》缔约方会议本届会议需要选举执行理事会的几名成员和候补成员。Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)将就此事继续进行磋商。主席提醒缔约方,尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待 补]

³ FCCC/KP/CMP/2008/4。

六、与联合执行有关的问题 (议程项目 6)

17. 在 12 月 3 日的第 2 次会议上,《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2008/3 号和 FCCC/KP/AWG/2008/3 号文件。

18. 主席回顾说,联合执行为附件 B 所列承担减排义务的附件一缔约方提供了机会,可以在任何其他附件一缔约方境内实施减少温室气体排放或增加汇清除量的项目,从而获得排减单位。

19. 应主席邀请,联合执行监督委员会(监委会)主席 Børsting 先生概述了监委会提交《议定书》缔约方会议的报告⁴,报告涵盖 2007 年 10 月 20 日至 2008 年 9 月 12 日的活动。他强调了监委会去年所做的工作和取得的成就,以及未来的挑战。

20. 监委会主席发言后,秘书处向缔约方通报了监委会任务范围外的“第一轨道”下联合执行的情况。

21. 一名缔约方代表发了言。

22. 主席说,为了肯定所做的工作并指导下一步工作,《议定书》缔约方会议第四届会议需要在本议程项目下通过一项决定。经他提议,《议定书》缔约方会议决定设立一个有关本议程项目的联络小组,由 William Kojo Agyemang-Bonsu 先生(加纳)和 Pedro Martins Barata 先生(葡萄牙)共同担任主席。

23. 主席还提醒缔约方,《议定书》缔约方会议本届会议需要选举监委会的几名成员和候补成员。Smith 女士将就此事继续进行磋商。主席提醒缔约方,尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待 补]

七、履约委员会的报告 (议程项目 7)

24. 在 12 月 4 日的第 3 次会议上,《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2008/5 号文件,其中载有履约委员会的第三份年度报告。报告叙述了履约委员会 2007 年 9 月 8 日至 2008 年 10 月 9 日第三个业务年的活动情况。

⁴ FCCC/KP/CMP/2008/3。

25. 主席回顾说,《议定书》缔约方会议第一届会议通过了第 27/CMP.1 号决定及其附件,附件载有与《京都议定书》之下的履约有关的程序和机制。根据该程序和机制第三节第 2 段(a)小段,履约委员会全体会议必须向《议定书》缔约方会议的每一届常会报告。

26. 应主席邀请,履约委员会共同主席兼执行事务组主席 Sebastian Oberthür 先生介绍了这份报告。

27. 报告之后,2 个缔约方的代表发了言。

28. 主席说,《议定书》缔约方会议需要在本议程项目下通过一项决定。经他提议,《议定书》缔约方会议决定设立一个有关本议程项目的联络小组,由 Eric Mugurusi 先生(坦桑尼亚)和 Jürgen Lefevere 先生(欧洲共同体)共同担任主席。

29. 主席提醒缔约方,《议定书》缔约方会议本届会议需要选举履约委员会的 1 名委员,填补促进事务组的空缺。Smith 女士将就此事进行磋商。主席提醒缔约方,应在为提名目的进行的磋商期间,以书面形式提交提名。

[待 补]

八、适应基金董事会的报告

(议程项目 8)

30. 在 12 月 3 日的第 2 次会议上,《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2008/2 号文件。

31. 应主席邀请,适应基金董事会主席 Richard Muyungi 先生概述了适应基金董事会提交《议定书》缔约方会议的报告⁵,报告涵盖 2008 年 3 月至 9 月的活动。报告除其他外,载有供《议定书》缔约方会议根据第 1/CMP.3 号决定核准的文件草案。

32. 董事会主席发言后,15 个缔约方的代表发了言,包括以非洲集团、77 国集团和中国、欧洲共同体及其成员国以及小岛屿国家联盟的名义发言。

33. 主席说,为了肯定所做的工作并指导下一步工作,《议定书》缔约方会议第四届会议需要通过一项决定。经他提议,《议定书》缔约方会议决定设立一个有

⁵ FCCC/KP/CMP/2008/2。

关本议程项目的联络小组，由 Karsten Sach 先生(德国)和 Surya Sethi 先生(印度)联合主持。

34. 主席提醒缔约方，《议定书》缔约方会议本届会议需要选举适应基金董事会的几名成员和候补成员。Smith 女士将就此事进行磋商。主席提醒缔约方，尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待 补]

九、在与遵约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》

(议程项目 9)

[待 补]

十、《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告

(议程项目 10)

[待 补]

十一、《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：报告和审评

(议程项目 11)

[待 补]

十二、《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告

(议程项目 12)

[待 补]

十三、根据第九条对《京都议定书》进行第二次审查

(议程项目 13)

35. 在 12 月 3 日的第 2 次会议上，《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2008/6 号、FCCC/KP/CMP/2008/INF.1 号、FCCC/KP/CMP/2008/INF.2 号、

FCCC/KP/CMP/2008/INF.3 号、FCCC/KP/CMP/2008/MISC.1 号、FCCC/KP/CMP/2008/MISC.2 号、FCCC/KP/CMP/2008/MISC.3 号、FCCC/SBI/2008/8 和 Add.1 号，以及 FCCC/TP/2008/6 号文件。

36. 主席回顾说，依照《京都议定书》第九条规定，对《京都议定书》的第一次审查是在《议定书》缔约方第二届会议上进行的。在第 7/CMP.2 号决定中，《议定书》缔约方会议决定，第二次审查应在《议定书》缔约方第四届会议上进行。第二次审查的范围和内容在《议定书》缔约方会议第三届会议上确定，载于第 4/CMP.3 号决定。

37. 主席还回顾说，《议定书》缔约方会议第 4/CMP.3 号决定请附属履行机构(履行机构)第二十八届会议开展与第二次审查有关的准备工作。

38. 应主席邀请，履行机构主席 Bagher Asadi 先生(伊朗伊斯兰共和国)报告了履行机构在这方面的的工作。

39. 主席说，本议程项目的圆满结果对本届会议的成功至关重要，他请缔约方发表意见。

40. 21 个缔约方的代表发了言，包括以欧洲共同体及其成员国⁶、环境完整性小组和非洲集团的名义发言。

41. 经主席提议，《议定书》缔约方会议决定设立一个有关本议程项目的联络小组，由 Adrian Macey 先生(新西兰)和 Ana Maria Kleymeyer 女士(阿根廷)共同担任主席，继续就此问题开展讨论。主席请联络小组就本议程项目拟订一项决定草案，供《议定书》缔约方会议审议通过。联络小组将侧重京都机制的范围、效力和运行。为了充分利用本届会议期间的有限时间，缔约方还将在讨论履行机构第二十九届会议议程项目 14(d)下的特权和豁免问题时，在《京都议定书》第九条之下审议与特权和豁免有关的问题。《议定书》缔约方会议请履行机构将这些讨论的任何相关成果送交上文所述为对《京都议定书》进行第二次审查而设立的联络小组，供酌情载入决定草案。

[待 补]

⁶ 本发言中的立场得到了阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚及前南斯拉夫的马其顿共和国的支持。

十四、《京都议定书》之下的能力建设

(议程项目 14)

[待 补]

十五、与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项

(议程项目 15)

[待 补]

十六、与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项

(议程项目 16)

[待 补]

十七、行政、财务和体制事项

(议程项目 17)

[待 补]

十八、两个附属机构提交作为《京都议定书》缔约方会议的 《公约》缔约方会议的其他事项

(议程项目 18)

[待 补]

十九、高级别会议

(议程项目 19)

42. 《公约》缔约方会议第十四届会议和《议定书》缔约方会议第四届会议的联合高级别会议于 12 月 11 日在《公约》缔约方会议第 2 次会议和《议定书》缔约方会议第 4 次会议上由两个会议的主席主持开幕。

A. 国家元首和政府首脑的致词

43. 下列个人在高级别会议上致词：

波兰总统	莱赫·卡钦斯基先生
圭亚那总统	巴拉特·贾格德奥先生
图瓦卢总理	阿皮萨伊·耶莱米亚先生
瑞典首相	弗雷德里克·赖因费尔特先生

B. 联合国官员的致辞

44. 联合国秘书长潘基文先生在高级别会议上致辞。《气候公约》执行秘书也作了致辞。

C. 部长及其他代表团团长的发言

[待 补]

二十、观察员组织的发言

(议程项目 20)

[待 补]

二十一、其他事项

(议程项目 21)

[待 补]

二十二、会议闭幕

(议程项目 22)

[待 补]

附 件

[待 补]

-- -- -- -- --